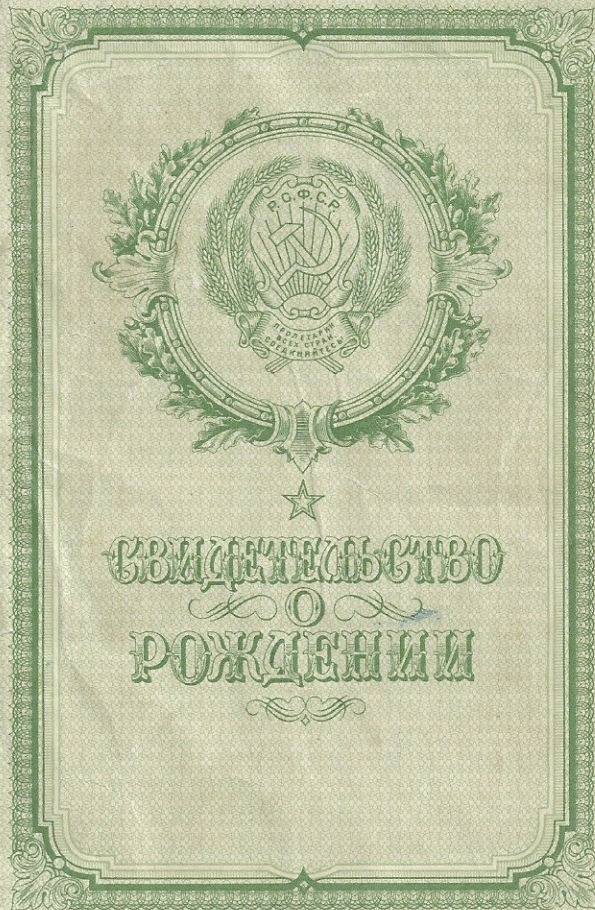


ОГДА...
 ГОДА...
 ГОДА...
 № 16
 III
 67

Иностранский ГОРД Оренбургской обл. и
 ВЫДАН НАС...
 5 VII-PRC № 612094
 I 19.82



СВИДЕТЕЛЬСТВО О РОЖДЕНИИ

Гр. Толеев
(фамилия)
Андрей Владимирович
(имя, отчество)
родился (дочь) 30/11-1965 Июля
(прописью и цифрами год,
месяц и число)
двенадцатого года продча-
ного семейства

Место рождения ребенка: город, селение
Новый Ток
район Оренбургской область, край,
республика РСФСР

о чем в книге записей актов гражданского состояния
о рождении 19 65 года октябре месяца
31 числа произведена соответствующая запись
за № 1451

РОДИТЕЛИ:

Отец Толеев
(фамилия)
Владимир Казимирович
(имя, отчество)
национальность русский
Мать Толеева
(фамилия)
Ангелия Алексеевна
(имя, отчество)
национальность украинка
Место регистрации гор Злато
(наименование и
местонахождение бюро ЗАГС)
г. Златоуст

Дата выдачи 31 11 19 65 г.



И-УЧ № 388441

Заведующий Бюро записей
актов гражданского состояния

[Signature]

Копия

СВИДЕТЕЛЬСТВО О РОЖДЕНИИ

Гр. Полеев Андрей Владимирович
родился 30/IX-1965 г. Тысяча девятьсот шестьдесят пятого
года тридцатого сентября

Место рождения ребенка: город Новотроицк
район Оренбургской область, край,
республика РСФСР

о чем в книге записей актов гражданского состояния
о рождении 1965 года октября месяца 31 числа произведена
соответствующая запись за № 1451

РОДИТЕЛИ:

Отец ПОЛЕЕВ Владимир Капитонович
национальность русский

Мать ПОЛЕЕВА Лидия Алексеевна
национальность украинка

Место регистрации гор.ЗАГС г.Новотроицка

Дата выдачи 31 X 1965 г.

П-УЧ № 388441

Заведующий Бюро записей

актов гражданского состояния

подпись

Печать учреждения,
выдавшего документ

Санкт-Петербург

Третьего апреля 1993 года Я, Пажетнев Сергей Геннадьевич,
государственный нотариус Третьей государственной нотариальной
конторы Санкт-Петербурга свидетельствую верность этой копии
с подлинником документа, в последнем подчисток, приписок, за-
черкнутых слов и иных неоговоренных исправлений или каких-либо
особенностей не оказалось.

Зарегистрировано в реестре за № 4619-0-5

Взыскано государственной пошлины ОДИН рубль

Государственный нотариус:



APOSTILLE * АПОСТИЛЬ

(convention de la haye du 5 octobre 1961
ГААГСКАЯ КОНВЕНЦИЯ ОТ 5 ОКТЯБРЯ 1961

1 РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

НАСТОЯЩИЙ ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ

2 ПОДПИСАН Лазетновым
(фамилия)

3 ВЫСТУПАЮЩИЙ В КАЧЕСТВЕ государственного нотариуса
(должность)

4 СКРЕПЛЕН ПЕЧАТЬЮ/ШТАМПОМ государственной нотариальной конторы
(официальное название учреждения)
Санкт - Петербурга

УДОСТОВЕРЕНО

5 В ГОРОДЕ Санкт - Петербурге 6 04.05.1993
(дата цифрами)

7 Рачановка публичный специалист
(фамилия, должность лица,

Управления Мэрии
название удостоверяющего органа)



10 ПОДПИСЬ Лазетнов

BIRTH CERTIFICATE

The citizen POLEEV Andrei Vladimirovitch
was born on 30.09.1965 Nineteen Sixty-Five, this Thirtieth Day
of September

Place of child's birth: Town of Novotroitsk

District: Orenburg Region, Territory

Republic: RSFSR,

whereof a corresponding Record under No. 1451

was made in the Civil Register of Births this 31st Day
of October 1965

PARENTS:

Father Poleev Vladimir Kapitonovitch

nationality Russian

Mother Poleeva Lidia Alexeevna

nationality Ukrainian

Place of registration: Civil Registrar's Office of the Town
of Novotroitsk

Date of issue: 31.10.1965

II-Y4 № 38844I

Head of the Civil

Registrar's Office (signed)

Official seal

Saint-Petersburg

This Third Day of April 1993 I, Serguei Guennadievich
PAZHETNEV, Notary Public of the Third State Notarial Office
of Saint-Petersburg, do hereby certify that this is a true
copy of the original Document, whereas the latter contains
no erasures, nor additions, nor any peculiarities whatever.

Recorded in the Register No. 4619-0-5

Official Duties exacted: ONE rouble

Notary Public: (signed)

Seal: Ministry of Justice of the Russian Federation.

Third State Notarial Office of Saint-Petersburg.

APOSTILLE

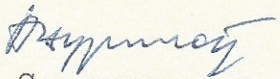
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Russian Federation
This public Document
2. has been signed by Pazhetnev
3. acting in the capacity of Notary Public
4. bears the seal/stamp of the Third State Notarial Office
of the City of Saint-Petersburg

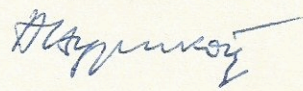
CERTIFIED

5. in Saint-Petersburg
6. this 05th Day of April 1993
7. by Romanenko, Chief Expert of the Board of Justice of
the Mayor's Office
8. under No. 2-744
9. seal: RSFSR Ministry of Justice. Board of Justice.
Executive Committee of the Leningrad City
Soviet of People's Deputies
10. signature (signed)

Translated from Russian into English by the translator

 Nikolai Mikhailovich TSOURIKOV

С русского языка на английский язык перевел переводчик

 ЦУРИКОВ Николай Михайлович

GEBURTSURKUNDE

Der Bürger POLEEV Andrei Vladimirovitch
ist am 30.09.1965 neunzehnhundertfünfundsechzig, am drei-
ssigsten September
geboren
Geburtsort des Kindes: Stadt Nowotroizk
Rayon: Orenburger Gebiet, Region
Republik: RSFSR
worüber die entsprechende Eintragung unter Nr. 1451
im Geburtenregister am 31. Oktober 1965
ausgefertigt wurde

ELTERN:

Vater: Poleev Vladimir Kapitonovitch
Nationalität: Russe
Mutter: Poleeva Lidia Alexeevna
Nationalität: Ukrainerin
Registrierungsort: Stadtstandesamt Nowotroizk
Datum der Ausgabe: 31.10.1965

II-V4 № 38844I

Leiter des Standesamts (gez.)
Siegel der zuständigen Behörde

Sankt-Petersburg

Den dritten April 1993. Ich, Sergei Gennadjewitsch PAZHET,
NEW, Staatsnotar des Dritten Staatsnotariats Sankt-Petersburg,
beglaubige hiermit die Echtheit dieser Abschrift mit der Ur-
schrift der Urkunde, in dieser sind keine Radierungen, Zusätze,
durchgestrichenen Wörter und anderen unausbedungenen Verbess-
erungen bzw. irgendwelchen Besonderheiten vorhanden.

Eingetragen ins Register unter Nr. 4619-0-5

Staatsgebühr erhoben: EIN Rubel

Staatsnotar (gez.)

Siegel: Justizministerium der Russischen Föderation.

3. Staatsnotariat Sankt-Petersburg.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Russische Föderation
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Pazhetnew
3. in seiner Eigenschaft als Staatsnotar
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des Dritten Staatsnotariats der Stadt Sankt-Petersburg

BESTÄTIGT

5. in Sankt-Petersburg
6. am 05.04.1993
7. durch Romanenko, Chefexperten der Justizverwaltung des
Bürgermeisteramts
8. unter Nr. 2-744
9. Siegel: Justizministerium der RSFSR. Justizverwaltung.
Exekutivkomitee des Leningrader Stadtsowjets
der Volksdeputierten.
10. Unterschrift (gez.)

Übersetzt aus dem Russischen ins Deutsche vom Fachübersetzer

А. Зуриков

Nikolai Michailowitsch ZURIKOW

С русского языка на немецкий язык перевел переводчик

А. Зуриков

ЦУРИКОВ Николай Михайлович